

免费赠送250分钟超值音频
新增“阅读”板块录音



老年出国 英语会话 English

这是一本切合老年人水平，符合老年人实际，
浅显易懂，容易上口的英语会话教材。

这是一本老年人出国必备手册，也是一本适合
其他年龄段的英语爱好者、自学者的口语读本。

Conversations for
Chinese Seniors Abroad

刘爱仪◎编著

大连理工大学出版社
Dalian University of Technology Press



老年出国

英语会话

English

Conversations for
Chinese Seniors Abroad

刘爱仪◎编著

大连理工大学出版社
Dalian University of Technology Press



图书在版编目(CIP)数据

老年出国英语会话 / 刘爱仪编著. — 2版. — 大连:
大连理工大学出版社, 2013.3
(口语系列)
ISBN 978-7-5611-7730-3

I. ①老… II. ①刘… III. ①英语 - 口语 IV.
①H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第049372号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路80号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail:dutp@dutp.cn

URL:<http://www.dutp.cn>

大连金阳光彩印包装有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:168mm×235mm

印张:18.25

字数:281千字

附件:光盘1张

印数:10001~15000

2006年8月第1版

2013年3月第2版

2013年3月第4次印刷

责任编辑:韩 露

责任校对:吴 红

封面设计:山野物语

ISBN 978-7-5611-7730-3

定价:28.00元

前言



——答读者问

(1) 问:老年人为什么学英语?

答:退休,是人生道路的一个新的起点。为数众多的老年人在退休后又走进了学校,学知识,学技能。在老年大学开设的众多课程中,英语从来都是最热门的课程之一。老年人学英语,其目的,或出国学术交流,探亲访友,旅行游览,家庭团聚,移居国外;或兴趣使然,圆年轻时的梦想;或辅导孙辈,祖孙交流。不管什么目的,老年人学英语已是一种需求,一种时尚。

(2) 问:《老年出国英语会话》是怎样的一本书?

答:这是一本切合老年人水平,符合老年人实际,浅显易懂,容易上口的英语会话教材。本书是一本老年人出国必备手册,也是一本适合其他年龄段的英语爱好者、自学者使用的口语读本。

(3) 问:《老年出国英语会话》有什么特点?

答:① 编者在编写本书的过程中,采访了一些在国外生活过的老年人。本书的许多情景对话,是根据他们及编者本人在国外的经历而设计的。因而情景比较真实,符合实际。学习者在外国生活,遇到交际上的困难,翻开本书,找到相应的情景,困难便迎刃而解。

② 情景对话的话题,覆盖面广,构思新颖,观点时尚,避免了老套和不合时宜的内容,符合社会发展和时代进步的潮流。

③ 英语地道,文字显浅,容易上口。全部对话及阅读文章尽量避免复杂、过长的句子。避免选用难懂、难记的单词。每部分都有单词表、国际音标和注释。中英对照,方便自学。

④ 本书除了情景对话外,还增加了阅读和讨论题。阅读材料包括:一是中外背景知识。这可以帮助学习者在与外国人交往时,言之有物,谈吐不俗,气质高雅;二是中国民间故事和外国经典童话。这是为祖孙对话、沟

通提供素材。讨论题的目的,是进一步训练学员的口语表达能力。

(4) 问:学习这本书需要怎样的英语程度?

答:总的说来,有初中的英语水平,或是学完了“新概念英语”第一册或同等程度的教材,用这本书,就不会有太大的困难。

(5) 问:本书的主要人物有哪些?

答:本书虚拟了一个名叫张艾丽 Alice Zhang 的中国退休医生(广州人)。她的女儿 Ann 已在美国定居,女婿 Billy 是美国人,外孙子 Weili、外孙女 Lili 都在美国出生,不懂中文。本书的大部分情景对话是围绕张艾丽在美国探亲时的经历而设计的。

(6) 问:相比旧版,这次再版有什么不同?

答:本书自第一版问世以来,受到广大读者、尤其是老年读者的欢迎。普遍认为本书浅显易懂、实用性强,能满足老年人在国外与当地人沟通的需要。故本书一直供不应求。据了解,众多老年大学多年来都用本书作为英语口语班的教材。报读人数一直居高不下,甚至要通过抽签来决定报读的机会。由于读者需求量大,故出版社决定再版。

再版基本上保留了原版的内容,只是作了少许修改:

① 对原版的一些错漏之处作了修正;

② 对原版中 Lesson Four、Lesson Six、Lesson Nine 三课中的“Reading 阅读”部分(即:分别关于“广州”、“北京”、“中国”的描述)作了较大的修改,使之更符合当地的特色和当前国内形势;

③ 应广大读者的要求,增加了“Reading 阅读”部分的录音,以便老年朋友可以跟着录音慢慢朗读。这样,在训练口语表达能力的同时,还能加深对“阅读”文章的理解,使其与外国人的交流和与孙辈的对话更为通畅、流利。

编者 刘爱仪

2013年2月于广州

使用本教材说明

- (1) 所需学时 以每学期上课十七周,每周用本教材上课一次,每次两学时来计算,总课时是68学时。因此,学完本教材,起码是一学年。
- (2) 进度 理想的安排是:每课用两学时。第一学时用于“对话”和“日常用语”,第二学时用于“阅读”和“讨论题”。但老年人有老年人的特点:反应慢,记性差。老年教育也有其基本理念和模式:因人教学,兴趣教学,无压力教学。因此,在使用本教材时,应根据老年人及老年教育的特点,视学员的英语基础、接受能力而定,不必赶进度。如果两学时不能完成一课,可以用三学时、四学时等。一学年教不完,可以延到第二学年,或第三学年。或者可以把未教完的课,作为自学材料。也可以有选择地教。由任课教师视情况掌握。
- (3) 每课各部分的目的要求 根据老年人的特点,对各部分的目的要求,编者有如下建议:
 - ① 情景对话 **dialogues** 要求学员能就其中一两个情景互相对话。对话可长可短,可快可慢,也可以自由发挥。以开口为目的。
 - ② 日常用语 **everyday English** 学员只需记住其中常用的几句,遇到类似的情景能顺畅表达。其他句子只供必要时查阅。
 - ③ 阅读 **reading** 要求学员理解文章基本正确,能慢慢朗读。借助课本,可以给孙辈讲故事。
 - ④ 讨论题 **topics for discussion** 不必太正规来讨论,只需说上一两句、三四句,可长可短,达到开口的目的便可。
 - ⑤ 单词 只要求看到英文单词,能想起其中文意思。常用的中文单词,能记得其中部分的英语表达便可。不必花太多的时间强记。有些单词是不必记的。能记多少,学员视个人情况而定,记不住也正常。
 - ⑥ “附录”中的单词 是供读者在遇到同类情景时查阅的,不必记。

以上只是建议,具体由任课教师掌握。

总而言之,学员在学完了《老年出国英语会话》之后,如果在与外国人交往时,能基本上比较顺利地表达自己的意思,在国外遇到类似情景时,会查阅本书相关的情节,便是本书的目的了。

本书难免有错漏之处,敬请读者和任课老师指正。

老年教育是构建和谐社会这一伟大工程的一个不可替代的极其重要的部分,愿《老年出国英语会话》能为这一部分添砖加瓦。

Part One

社交生活 Social Life

1. Meeting My Neighbor the First Time 初次见到邻居 \ 2
2. Meeting My Neighbor Again 再次见到邻居 \ 7
3. Telephone Conversations 电话交谈 \ 13
4. Talking About the Weather 谈论天气 \ 19
5. Invitations 邀请 \ 26
6. Visiting (1) 相互拜访 (1) \ 34
7. Visiting (2) 相互拜访 (2) \ 42
8. Talking About the Life of the Old People 谈论老年生活 \ 49
9. Talking About Religion 谈论宗教信仰 \ 56
10. Good News From My Friends 朋友有喜事 \ 64
11. My Friends Get into Trouble or Misfortune 朋友遇到困难或不幸 \ 69
12. My Neighbor is Going to Move 邻居要搬家了 \ 76
13. Asking for Help 请求帮助 \ 85
14. Christmas is Coming 圣诞节到了 \ 92
15. Spring Festival is Coming 春节到了 \ 99
16. Meeting the Teachers of the Grandchildren 与孙辈的老师见面 \ 106
17. Parents-Teacher Meeting at Grandson's School 参加外孙学校的家长会 \ 113
18. Meeting Grandson's Classmates 见到外孙的同学 \ 121
19. Grandchildren's Activities Outside Class 孙子们的课外活动 \ 129

Part Two

家庭生活

Family Life

- 20. In the Morning 在早晨 \ 138
- 21. At Noon, In the Afternoon 在中午, 在下午 \ 145
- 22. In the Evening, At Night 在晚上 \ 152
- 23. At Weekends 在周末 \ 160

Part Three

日常生活

Daily Life

- 24. Shopping 购物 \ 168
- 25. Seeing the Doctor 看病 \ 177
- 26. Entertainments 娱乐 \ 186
- 27. Eating Out 在外用餐 \ 194
- 28. In the Post Office 在邮局 \ 203
- 29. At the Bank 在银行 \ 211

Part Four

紧急事件

Emergencies

- 30. Losing the Way 迷路 \ 220
- 31. Other Emergencies 其他紧急事件 \ 228
- 32. Natural and Man-made Disasters 天灾人祸 \ 237

Part Five

出入境手续

Entry and Exit Formalities

- 33. Going Through the Customs 过海关 \ 250
- 34. At the Airport, On the Plane 在飞机场, 在飞机上 \ 259

附录 \ 267

SOCIAL LIFE

社交生活



Meeting My Neighbor the First Time

初次见到邻居

Dialogues 对话



A.Z: Alice Zhang 张艾丽, 一位退休的中国医生, 现在在美国探亲。女儿 Ann, 女婿 Bili, 外孙 Weili, 外孙女 Lili

W: Mrs. Diana White 张艾丽的邻居

W: Good morning^①!

A.Z: Good morning!

W: Nice to meet you.

A.Z: Nice to meet you, too.

1

早上好!

早上好!

很高兴见到你。

我也是。

2

A.Z: How are you this morning?

W: Fine, thank you. And you?

A.Z: Fine, thank you.

W: Are you from Japan?

A.Z: No. I am from China.^② Are you American?

W: Yes, I am an American citizen now, but I came from Ireland fifteen years ago.

你今天早上好吗?

很好, 谢谢你。你呢?

我也好, 谢谢。

你是日本人吗?

不是的, 我是中国人。你是美国人吗?

是的, 我现在是美国公民。不过, 我是15年前从爱尔兰来的。

3

W: Can you tell me your name?

A.Z: My name is Alice Zhang.^③

W: I am Diana White. Just call me Diana.^④

A.Z: O.K. Let's be friends.

你叫什么名字?

我叫张艾丽。

我叫戴安娜·怀特。叫我戴安娜就行了。

好啊, 让我们做朋友吧。

4

W: When did you arrive here?

A.Z: Last week.

W: Is it your first time to come to U.S.?

A.Z: Yes. It's my first time to be here. I have come here to see my daughter Ann and her family.

你什么时候到这的?

上星期。

你是第一次来美国吗?

是的,这是我第一次来。我来看望我的女儿安娜一家。

5

W: Your English is very good. I can understand you.

A.Z: Thank you for saying so. ① You are very kind.

W: Did you learn English in China?

A.Z: Yes, I learnt English in a university for the seniors.

W: Glad to have you as my neighbor.

A.Z: So am I.

你的英语很好,我听得懂。

谢谢你,你真好。

你在中国学英语的吗?

是的,我在一所老年大学学英语。

很高兴和你做邻居。

我也是。

单词

citizen	<i>n.</i>	/ˈsɪtɪzn/	公民
senior	<i>n.</i>	/ˈsiːnjə/	年长者,老年人
Ireland	<i>n.</i>	/ˈaɪələnd/	爱尔兰
understand	<i>v.</i>	/ˌʌndəˈstænd/	明白
		(understand, understood, understood)	
arrive	<i>v.</i>	/əˈraɪv/	到达

注释

- ① 西方人见面时打招呼说: Good morning; Good afternoon; Good evening 等等。我们到了西方国家,切勿按照中国人的习惯,问: Where are you going? Have you had dinner? 这是中西方文化的差异。
- ② I am from China. “我来自中国。”也就是“我是中国人”的意思。

也可以说:I come from China, I am Chinese.

- ③ 西方人的姓名,名在前,姓在后。中国人到了西方国家,也按照所在国的习惯,把姓放在后面。
- ④ 初次见面时,互相称呼全名。但很快熟识了之后,称呼时就不带姓了。互相用名来称呼显得更友好,更亲切。
- ⑤ 当受到别人称赞时,要表示感谢。不可按照中国人的习惯,说:No, no, 或:Where? Where?
这样会使人莫名其妙。这也是中西方文化的差异。

Everyday English 日常用语

I Greetings 打招呼

Good morning!	早上好!
Good afternoon!	下午好!
Good evening!	晚上好!
Hello!	你好!
How are you?	你好吗?
Hi!	你好!
How is everything with you?	你一切都好吗?
How are things with you?	你一切都好吗?
How are you getting on?	你近况如何?
Are you getting on well with your work?	你近来工作顺利吗?
How are you doing?	最近怎样?
What's up?	近况如何?
What's new?	有什么新鲜事?
How have you been?	你过得怎样?

回答

Fine, thank you.	很好,谢谢你。
Very well, thank you. And you?	很好,谢谢你。你呢?

Not bad.

Just so-so.

Not so well, I am afraid.

So far, so good.

还好。

一般。

恐怕不太好。

到目前为止,一切都好。

2 Asking One's Name 问姓名

What's your name?

Can you tell me your name?

May I know your name?

Your name, please?

How should I call you?

你叫什么名字?

能告诉我你的名字吗?

我可以知道你的名字吗?

请问,你叫什么名字?

我应该怎样称呼你?

回答

My name is _____.

I am _____.

I am called _____.

Just call me _____.

我名叫_____。

我叫_____。

我叫_____。

叫我_____就行了。

Reading 阅读

About My Family and Myself

我和我的家庭

My name is Alice Zhang. In Chinese it is Zhang Aili. Zhang is my surname (last name). Aili is my given name (first name). The Chinese put their last name first. My husband is Yong Xun Lu. I am a retired doctor. My husband is a retired engineer. We have a daughter and a son. Our daughter Ann is now living in America. Our son is studying in Fudan University, Shanghai, China. We have two grandchildren, Weili and Lili. They were born^① and grew up^② in U.S.. They can't speak Chinese. Our son-in-law is Bili. He is a policeman. He is American.

Last June^⑤ I came to U.S. to see our daughter and her family.

我叫艾丽斯·张。中文是张艾丽。张是姓,艾丽是名。中国人把姓放在前面。我丈夫叫陆永逊。我是个退休医生,我丈夫是退休的工程师。我们有一个女儿,一个儿子。女儿安娜现在在美国。儿子目前正在上海的复旦大学读书。我们有两个外孙:维利和丽莉。他们在美国出生、长大,不会说中文。我们的女婿叫比利,他是个警察。他是美国人。今年6月,我来到美国探望女儿安娜一家。

单词

surname	<i>n.</i>	/ˈsəːneɪm/	姓
policeman	<i>n.</i>	/pəˈliːsmən/	警察
retired	<i>adj.</i>	/riˈtaɪəd/	退休的
grandchildren	<i>n.</i>	/ˈgræntʃɪldrən/	(复数)孙子,孙女, 外孙,外孙女
husband	<i>n.</i>	/ˈhʌzbənd/	丈夫
son-in-law	<i>n.</i>	/ˈsʌn-in-ˈlɔː/	女婿

注释

- ① were born 出生
例: Michael was born in 1999.
迈克生于1999年。
- ② grow (grow, grew, grown) 生长,成长; grow up 长大。
- ③ last June: 已过去的6月;如果说话时已是6月以后,那就是指今年6月。
如果说话时还没有到6月,那就是指去年6月。

Topics for Discussion 讨论题

1. When you first step on the land of a foreign country, how do you feel?
当你第一次踏上外国的土地时,有什么感觉?
2. When you meet your grandchildren the first time in the foreign country, how do you feel?
当你在外国第一次见到孙辈时,有什么感觉?

Dialogues 对话



人物

A.Z: Alice Zhang

W: Diana White

H: Harry Diana

Alice Zhang 的邻居

White 的丈夫

1

A.Z: Good afternoon, Diana.

W: Good afternoon, Alice.

A.Z: Very glad to meet you again.

W: So am I.

A.Z: How are you these days?

W: Not so well, I am afraid. I have a pain in my back.

A.Z: Oh! I am very sorry to hear that. I hope you'll be better soon.

W: Thanks a lot.

下午好,戴安娜。

下午好,艾丽。

很高兴又见到你。

我也是。

你这几天好吗?

恐怕不太好。我背疼。

听见这事我很难过。希望你快点好。

谢谢啦。

2

W: Alice, I would like you to meet my husband, Harry.

W: (to Alice) This is my husband, Harry.

(to Harry) This is our new neighbor, Alice.

She is from China.

H: How do you do^①?

A.Z: How do you do?

H: It is a pleasure to meet you.

A.Z: The pleasure is mine.^②

艾丽,我想让你认识一下我的丈夫,哈利。

(向着艾丽)这是我丈夫,哈利。

(向着哈利)这是我们的新邻居,艾丽。

她来自中国。

你好。

你好。

见到你很高兴。

我也很高兴。

3

H: Which city of China do you come from?

A.Z: Guangzhou, Guangdong Province. It is the biggest city in South China. Have you been to Guangzhou?

H: No, I haven't. But I have been to Dalian.

A.Z: Really? What do you think of Dalian?

H: It is really a very beautiful seaport city.

A.Z: Did you go to the Golden Stone Beach when you were in Dalian?

H: Sure. I went there to swim with my friends. Fantastic! I hope I can visit Dalian again.

你来自中国的哪个城市?

广东省的广州市。这是中国南部最大的城市。你去过广州吗?

没有,我没有去过广州。不过我去过大连。

真的吗? 你认为大连怎么样?

它真是一个非常漂亮的海滨城市。

你在大连时,去金石滩了吗?

当然,我和朋友们一起去那儿游泳。感觉好极了。我希望还能再去。

4

A.Z: Have you any children?

W: Yes. We have two boys, David and Jack.

A.Z: How old are they?

W: Well, David is eleven. He is a pupil at school. Jack is only four. He goes to kindergarten every day.

你们有孩子吗?

有的。我们有两个男孩,大卫和杰克。

他们多大了?

嗯,大卫11岁,是小学生。杰克只有4岁,每天上幼儿园。

5

A.Z: What do you do to earn your living^①, Harry?

H: I am a bus driver.

A.Z: Really? Do you like your job?

H: Sure. It is a pleasure to meet the passengers every day and drive them to the places they want to go to.^②

A.Z: How I envy you!

哈利,你做什么工作来谋生呢?

我是开公共汽车的。

真的? 你喜欢你的工作吗?

当然喜欢。每天见到那些乘客,开车送他们到他们要去的地方,我觉得很快乐。

我多么羡慕你啊!